

Запрет немецких судов на проведение кампании с применением плакатов, напоминающих о Холокосте, организацией по защите прав животных был обоснованным

В сегодняшнем постановлении Судебной палаты по делу **Организация Peta Deutschland против Германии** (Peta Deutschland v. Germany, жалоба № 43481/09), которое не является окончательным¹, Европейский суд по правам человека пришел к единогласному заключению о том, что **НЕ** имело место:

Нарушение Статьи 10 (свобода выражения) Европейской конвенции о защите прав человека.

Дело касалось гражданско-правового судебного запрета, который не позволил организации по защите прав животных «РЕТА» опубликовать плакаты, изображающие фотографии заключенных концентрационных лагерей и фотографии животных, содержащихся на фермах и птицефабриках.

Суд в частности постановил, что упоминание Холокоста следовало рассматривать в контексте прошлого Германии. В связи с этим, Суд признал, что немецкие суды представили релевантные и достаточные доводы в пользу гражданско-правового судебного запрета.

Основные факты

Организация-заявитель, «РЕТА Deutschland», является немецким филиалом организации по защите прав животных «РЕТА» («Люди за этичное обращение с животными»).

В марте 2004 года организация планировала запустить кампанию под названием «Холокост в твоей тарелке», которая подобным же образом была проведена в Соединенных Штатах Америки. В ходе этой кампании планировалось опубликовать ряд плакатов, на каждом из которых помещалась фотография заключенных концентрационных лагерей и фотография животных, содержащихся на фермах и птицефабриках, а также короткий текст. Например, на одном плакате была фотография сваленных в кучу человеческих тел рядом с фотографией кучи забитых свиней под названием «окончательное унижение», на другом – фотография рядов заключенных, лежащих на нарах, и фотография рядов кур в клеточных батареях под названием «когда дело касается животных, все становятся нацистами».

Председатель и два заместителя председателя Центрального еврейского совета Германии, занимавшие данные должности в то время, потребовали выдачу судебного запрета в отношении «РЕТА», чтобы данная организация не смогла опубликовать семь конкретных плакатов в Интернете или в общественных местах. Истцы в детстве пережили Холокост, и один из них потерял свою семью в результате Холокоста. Они утверждали, что планируемая кампания была оскорбительной и оскверняла их человеческое достоинство, а также

¹ Согласно Статьям 43 и 44 Конвенции, это постановление Палаты не является окончательным. В течение трех месяцев после его выдачи, любая сторона может потребовать передачи дела в Большую палату Суда. В случае подобного ходатайства, коллегия в составе пяти судей принимает решение о том, заслуживает ли дело дальнейшего рассмотрения. В таком случае, Большая Палата рассмотрит дело и выдаст окончательное решение. В случае отказа в передаче дела, постановление Палаты становится окончательным в тот же день. Как только решение становится окончательным, оно передается Комитету министров Совета Европы для надзора за его исполнением. Дальнейшую информацию о процессе исполнения можно также найти здесь: www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution

нарушала права личности членов семей, которых один из них потерял. 18 марта 2004 года Региональный суд Берлина выдал предварительный запрет, и подтвердил этот запрет 22 апреля 2004 года. Он в частности постановил, что ничто не указывало на то, что основная цель «РЕТА» заключалась в унижении достоинства жертв Холокоста, поскольку задачей плакатов была критика условий содержания животных. Такое выражение мнения касается вопросов, представляющих общественный интерес, и таким образом, как правило, пользуется более высокой степенью защиты при взвешивании конкурирующих интересов. Однако необходимо было учесть, что заключенные концентрационных лагерей и жертвы Холокоста были поставлены на один уровень с животными, и такое сравнение представляется необоснованным в свете образа человека, передаваемого немецкой конституцией, которая ставит человеческое достоинство в свою основу. Региональный суд подтвердил запрет в ходе судебного разбирательства в декабре 2004 года, и Апелляционный суд подтвердил это решение в ноябре 2005 года.

20 февраля 2009 года Федеральный конституционный суд отклонил конституционный иск «РЕТА» (дело №№ 1 BvR 2266/04 и 1 BvR 2620/05). Выразив сомнение в том, нарушила ли планируемая кампания человеческое достоинство изображенных людей или истцов, суд все же не счел необходимым вынести решение по данному вопросу. Было достаточно того, что нижестоящие суды основали свои решения на предположении, что конституция четко отличает человеческую жизнь и достоинство с одной стороны от интересов защиты животных с другой стороны, и что кампания представила банальной судьбу жертв Холокоста.

Жалобы, процедура и состав Суда

Организация «РЕТА Deutschland» подала жалобу о том, что запрет, помешавший ей осуществить информационную кампанию, нарушил ее права по Статье 10.

Жалоба была представлена в Европейский суд по правам человека 12 августа 2009 года.

Решение по делу принимала Палата из семи судей, в следующем составе:

Dean **Spielmann** (Люксембург), *председатель*,

Mark **Villiger** (Лихтенштейн),

Karel **Jungwiert** (Чехия),

Boštjan M. **Zupančič** (Словения),

Ann **Power-Forde** (Ирландия),

Angelika **Nußberger** (Германия),

André **Potocki** (Франция),

А также Claudia **Westerdiek**, *секретарь секции суда*.

Решение Суда

Статья 10

Стороны не оспаривали тот факт, что запрет представлял собой вмешательство в право «РЕТА» на свободу выражения по Статье 10. Вмешательство было основано на немецком законодательстве и преследовало законную цель защиты прав личности истцов и, следовательно, «репутации или прав других лиц» в смысле Статьи 10.

Относительно того, было ли вмешательство «необходимым в демократическом обществе» в смысле Статьи 10, Суд изначально отметил, что планируемая кампания «РЕТА», касавшаяся защиты животных и окружающей среды, неоспоримо представляла собой общественный интерес. Соответственно, только веские причины могли оправдать такое вмешательство. Немецкие суды тщательно рассмотрели вопрос о том, нарушает ли требуемый запрет право организации на свободу выражения. Установив, что планируемая кампания не была направлена на унижение достоинства отображаемых заключенных концентрационных лагерей, суды, тем не менее, сочли, что кампания напомнила истцам об их страданиях и преследовании в интересах защиты животных. Они пришли к заключению о том, что «инструментализация» их страданий нарушила их права личности как евреев, проживающих в Германии, и как людей, переживших Холокост.

Суд счел, что факты по данному делу невозможно отделить от исторического и социального контекста, в котором имело место выражение мнения. Упоминание Холокоста следовало рассматривать в специфическом контексте немецкого прошлого. Суд принял позицию немецкого правительства, а именно тот факт, что оно считает себя особенно обязанным перед евреями, приживающимися в Германии. Ввиду этого, Суд счел, что немецкие суды предоставили релевантные и достаточные доводы в пользу гражданско-правового судебного запрета. Данный вывод не подвергается сомнению тем фактом, что суды других юрисдикций могут решать подобные вопросы иным образом.

Более того, в том, что касается суровости санкции, результатом судебного разбирательства не были никакие уголовные наказания, но лишь гражданско-правовой судебный запрет в отношении «РЕТА», не позволивший данной организации опубликовать семь конкретных плакатов. Наконец, «РЕТА» не смогла доказать, что у нее не было других средств для привлечения внимания общественности к проблеме защиты животных.

Суд пришел к заключению о том, что Статья 10 не была нарушена.

Отдельное мнение

Судья Zupančič высказал отдельное мнение, к которому присоединился судья Spielmann и которое прилагается к решению Суда.

Судебное решение имеется только на английском языке.

Данный пресс-релиз является документом, выполненным судебной канцелярией. Он не налагает на Суд обязательств. Решения, постановления и дальнейшую информацию о Суде можно найти на сайте www.echr.coe.int. Для получения пресс-релизов Суда, подпишитесь на RSS-каналы Суда по адресу www.echr.coe.int/RSS/en.

Контакты для прессы

echrpess@echr.coe.int | tel: +33 3 90 21 42 08

Nina Salomon (tel: + 33 3 90 21 49 79)

Tracey Turner-Tretz (tel: + 33 3 88 41 35 30)

Céline Menu-Lange (tel: + 33 3 90 21 58 77)

Denis Lambert (tel: + 33 3 90 21 41 09)

Европейский суд по правам человека был учрежден в Страсбурге странами-членами Совета Европы в 1959 году для рассмотрения заявлений о нарушении Европейской Конвенции по правам человека от 1950 года.